



EN Important safety information

- CS** Důležité bezpečnostní informace
- LV** Svaņīga informācija par drošību
- HU** Fontos biztonságossági tudnivalók
- PL** Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- RO** Informații importante privind siguranța
- SL** Pomembne varnostne informacije
- SK** Doležité bezpečnostne informácie
- RU** Важные сведения о безопасности
- UK** Важлива інформація з техніки безпеки
- KK** Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Register your product and get support at
saeco.com/care



1

Důležité bezpečnostní informace

Tento přístroj je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto pečlivě prostudujte a dodržujte bezpečnostní pokyny a přístroj používejte pouze v souladu s těmito pokyny, aby nedošlo k náhodnému poranění či škodě následkem nesprávného použití přístroje. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí potřebu.

Varování

Obecné informace

- Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní plochy ani se dotýkat horkých povrchů.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte přístroj, elektrickou zástrčku ani síťový kabel do vody ani do jiné kapaliny.
- Vyvarujte se polítky konektoru napájecího kabelu.
- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, dbejte, abyste se nedostali do dosahu proudů horké vody tryskajících z přístroje.
- Nedotýkejte se horkých předmětů. Používejte rukojeti a knoflíky.
- Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače na zadní straně (je-li součástí přístroje) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - Pokud dojde k závadě.
 - Pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
 - Před čištěním přístroje.
- Tahejte za zástrčku, nikoli za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Neprovádějte žádné úpravy přístroje ani jeho napájecího kabelu.
- Opravy vždy svěřte servisnímu středisku autorizovaného společností Philips, vyhněte se tak nebezpečí.
- Přístroj by neměly používat děti mladší 8 let věku.

- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Děti starší 8 let nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu, pokud jsou bez dozoru.
- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Do mlýnku na kávu nikdy nestrkejte prsty ani jakékoli předměty.
- Při dávkování horké vody buďte opatrní. Před dávkováním vody může krátce vytrysknout horká voda. Vyčkejte na dokončení dávkovacího cyklu a až potom vyjměte hubici dávkovače horké vody.

Upozornění

Obecné informace

- Tento přístroj je určen výhradně do běžné domácnosti. Není určen k použití v prostředí, jako jsou kuchyně pro zaměstnance v rámci obchodů, kanceláří, farem či jiných pracovišť.
- Přístroj vždy umístěte na rovnou stabilní podložku. Udržujte jej ve vzpřímené poloze, a to i při přemísťování.
- Nepokládejte přístroj na plotýnku ani přímo vedle horké trouby, topení nebo podobného zdroje tepla.
- Násypku na kávová zrna plňte výhradně praženou kávou. Pokud byste do násypky na kávová zrna vsypali mletou kávu, instantní kávu, nepražená kávová zrna nebo jakoukoli jinou hmotu, mohl by se přístroj poškodit.
- Před vložením nebo vyjmutím jakékoli součásti nechte přístroj vychladnout. Topné plochy mohou po použití zůstat zahřáté.
- Nikdy neplňte nádržku na vodu teplou, horkou ani perlivou vodou, protože může dojít k poškození nádržky i přístroje.

6 Čeština

- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton. Použijte pouze měkký hadřík navlhčený ve vodě.
- Pravidelně z přístroje odstraňujte vodní kámen. Přístroj signalizuje, kdy je třeba odstranit vodní kámen. Pokud tak neučiníte, přístroj přestane správně fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Nevystavujte přístroj teplotám pod 0 °C. Zbylá voda v zahřívacím systému může zmrznout a přístroj poškodit.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, neponechávejte v nádržce vodu. Voda se může kontaminovat. Při každém použití přístroje vždy použijte čerstvou vodu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Saeco. Pokud takové díly či příslušenství použijete, pozbývá záruka platnosti.
- Pravidelné čištění a údržba prodlužuje životnost vašeho přístroje a zajišťuje optimální kvalitu a chuť vaší kávy.
- Přístroj je nepřetržitě vystaven vlhku, kávě a vodnímu kameni. Proto je velmi důležité přístroj pravidelně čistit a udržovat podle pokynů v této uživatelské příručce a na webových stránkách. Nebudete-li přístroj čistit a udržovat, přístroj může přestat fungovat. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Spařovací jednotku nečistěte v myčce nádobí ani k jejímu čištění nepoužívejte prostředek na nádobí či čistič. Mohlo by to poškodit spařovací jednotku a nepříznivě ovlivnit chuť kávy.
- Spařovací jednotku nesušte hadříkem, aby se uvnitř spařovací jednotku nezachytávala vlákna.
- Roztok vypuštěný během procesu odstranění vodního kamene nikdy nepijte.
- Do přihrádky na mletou kávu sypejte pouze mletou kávu. Jiné látky a objekty by mohly přístroj velmi poškodit. V takovém případě jeho oprava není kryta zárukou.
- Pokud je přístroj používán, neumísťujte ho do skříňky.

Přístroje s karafou na mléko

Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, buďte si vědomi toho, že před dávkováním může krátce vytrysknout mléko a pára. Vyčkejte na dokončení cyklu a až potom vyjměte karafu na mléko.

Upozornění

- Před výběrem kávového nápoje s mlékem nebo mléčnou pěnou se ujistěte, že je vložena karafa s mlékem a že je vysunuta hubice dávkovače mléka.
- Do džbánu/karafy na mléko nelijte žádné jiné kapaliny, než je voda (při čištění) nebo mléko.
- Karafu na mléko nemyjte v myčce na nádobí.

Přístroje s klasickým napěňovačem mléka

Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, buďte si vědomi toho, že před dávkováním může krátce vytrysknout horká voda.
- Klasického napěňovače mléka se nikdy nedotýkejte holýma rukama, protože může být během používání velmi horký. Používejte pouze odpovídající ochranné madlo.

Upozornění

- Po napěnění mléka rychle vyčistěte klasický napěňovač mléka vypuštěním malého množství horké vody do nádoby. Poté sejměte vnější část klasického napěňovače mléka a opláchněte ji vlažnou vodou.

Přístroje s automatickým napěňovačem mléka

Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, buďte si vědomi toho, že před dávkováním páry nebo horké vody může krátce vytrysknout horká voda. Dávkovací hubice horké vody / páry se nikdy nedotýkejte holýma rukama, protože může být během používání velmi horká. Používejte pouze odpovídající ochranné madlo.
- Roztok vypuštěný během měsíčního procesu čištění automatického napěňovače mléka nikdy nepijte.

Upozornění

- Z hygienických důvodů se ujistěte, že je vnější povrch dávkovací hubice horké vody / páry čistý.
- Po napěnění mléka rychle vyčistěte automatický napěňovač mléka odpuštěním malého množství horké vody. Postupujte podle pokynů k čištění v uživatelské příručce.
- Budte opatrní, pokud byl přístroj nedávno používán, dávkovací hubice horké vody/páry může být horká.
- Při nasouvání dávkovací hubice horké vody / páry nenasouvejte gumový držák příliš daleko. V takovém případě automatický napěňovač mléka nemusí správně fungovat, protože nebude schopen nasávat mléko.

Přístroje s nastavitelnou hubicí dávkovače kávy a mléka

Varování

- Aby nevzniklo nebezpečí popálení, mějte na paměti, že před dávkováním páry nebo horké vody nebo po něm může krátce vytrysknout horká voda či pára.
- Při přípravě nápojů se nedotýkejte dvířek vnitřního napěňovače mléka ani je neotvírejte, protože mohou být během používání velmi horká.

- Během spuštění jednoho z čisticích programů pro vnitřní napěňovač mléka či hned po něm se nedotýkejte kovové části trubičky na mléko, protože může být velmi horká. Nechte ji nejdříve vychladnout.
- Roztok vypuštěný během pravidelného měsíčního čištění nastavitelné hubice dávkovače kávy a mléka nikdy nepijte.

Upozornění

- Z hygienických důvodů se ujistěte, že vnější povrch nastavitelné hubice dávkovače kávy a mléka je čistý.
- Po přípravě nápojů obsahujících mléko vypouští nastavitelná hubice dávkovače kávy a mléka automaticky malé množství páry za účelem vyčištění vnitřního napěňovače mléka a kovové části hubice dávkovače mléka.
- Budte opatrní, pokud byl přístroj nedávno používán. Nastavitelná hubice dávkovače kávy a mléka a kovová část hubice dávkovače mléka mohou být horké.
- Při otevírání dvířek vnitřního napěňovače mléka budte opatrní. Nastavitelná hubice dávkovače kávy a mléka může vypouštět malé množství páry za účelem vyčištění vnitřního napěňovače mléka.
- Pokud jdou dvířka vnitřního napěňovače mléka obtížně zavřít, zkontrolujte, zda je napěňovač správně zasunut. Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce. Když vkládáte vnitřní napěňovač mléka, nenasouvejte ho příliš daleko na hubici dávkovače kávy a mléka. V takovém případě nemusí vnitřní napěňovač mléka správně fungovat, protože nebude moci nasávat mléko.
- Kovová část hubice dávkovače mléka může být horká. Aby nevzniklo nebezpečí popálení, před spuštěním jednoho z čisticích programů pro vnitřní napěňovač mléka vždy vložte hubici dávkovače mléka do speciálního držáku.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU) (obr. 1).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Záruka a podpora

Více informací nebo podporu naleznete na adrese www.saeco.com/care nebo na samostatném záručním listu.

Svarīga informācija par drošību

Šī ierīce ir aprīkota ar drošības funkcijām. Tomēr rūpīgi izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajos norādījumos, lai izvairītos no nejaušām traumām vai bojājumiem ierīces neatbilstošas lietošanas rezultātā. Saglabājiet šo drošības brošūru turpmākai atsaucei.

Brīdinājums

Vispārīgi

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai
- Neļaujiet elektroapgādes vadam pārkarāties pāri galda vai darba virsmas malai vai pieskarties karstām virsmām.
- Lai izvairītos no strāvas trieciena riska, nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci, kontaktdakšu vai elektroapgādes vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nelejiet šķidrumus uz barošanas vada savienotāja.
- Lai neapdedzinātos, raugiet, lai ķermeņa daļas neatrastos vietās, kur no automāta izplūst karsta ūdens šļakatas.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas.
- Izslēdziet ierīci ar galveno slēdzi tās aizmugurē (ja tāds ir) un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas tālāk norādītajos gadījumos.
 - Ja ir darbības traucējumi.
 - Ja ilgāku laiku nelietosiet ierīci.
 - Pirms ierīces tīrīšanas.
- Velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektroapgādes vada.
- Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, barošanas vads vai pati ierīce.
- Nepārveidojiet ierīci vai tās barošanas vadu.
- Remontu ļaujiet veikt tikai „Philips” apstiprinātam pakalpojumu centram, lai novērstu bīstamību.
- Ierīci nav atļauts izmantot bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.

12 Latviešu

- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi, vienīgi, ja viņi vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Jāraugās, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Nekad nelieciet pirkstus vai kādus priekšmetus kafijas pupiņu smalcinātājā.
- Esiet uzmanīgs, ieslēdzot karstā ūdens padevi. Pirms padeves var izšļākties karsts ūdens. Uzgaidiet, līdz ūdens padeves cikls ir pabeigts, un tikai tad izņemiet karstā ūdens padeves tekni.

levērbai

Vispārīgi

- Ierīce ir paredzēta tikai standarta lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta lietošanai tādās vietās kā, piemēram, personāla virtuvēs vai veikalos, birojos, saimniecībās vai citās darba vietās.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas. Glabājiet vertikāla stāvoklī; arī transportēšanas laikā.
- Nenovietojiet ierīci uz sildvirsmas vai tieši blakus karstai krāsnij, sildītājam vai līdzīgiem siltuma avotiem.
- Kafijas pupiņu piltuvē ievietojiet tikai grauzdētas kafijas pupiņas. Ja kafijas pupiņu piltuvē tiek ievietota malta kafija, šķīstošā kafija, negrauzdētas kafijas pupiņas vai citas vielas, ierīci ir iespējams sabojāt.
- Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms ievietojat vai izņemat jebkādas daļas. Sildīšanas virsmas pēc lietošanas var saglabāt atlikušo siltumu.
- Nekad neiepildiet ūdens tvertnē siltu, karstu vai dzirkstošu ūdeni, jo tas var bojāt ūdens tvertni un ierīci.

- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas sūkli, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai kodīgus šķīdumus, piemēram, benzīnu vai acetonu. Izmantojiet mīkstu, ūdenī samitrinātu drānu.
- Regulāri atkalķojiet ierīci. Ierīce norāda, kad nepieciešama atkalķošana. Neveicot šo darbību, ierīce pārstās pareizi darboties. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Neglabājiet kafijas automātu temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C (32 °F). Sildīšanas sistēmā palikušais ūdens varētu sasalt un radīt bojājumus.
- Neatstājiet ūdens tvertnē ūdeni, ja plānojat ilgu laiku neizmantojot ierīci. Ūdens var kļūt piesārņots. Katru reizi, izmantojot ierīci, izmantojiet svaigu ūdeni.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, vai tādas, kuras Saeco nav īpaši rekomendējis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija zaudē spēku.
- Regulāra tīrīšana un kopšana pagarina ierīces darbību un nodrošina optimālu jūsu kafijas kvalitāti un garšu.
- Ierīce pastāvīgi saskaras ar mitrumu, kafiju un katlakmeni. Tāpēc ir svarīgi regulāri tīrīt un kopt ierīci saskaņā ar norādēm lietotāja rokasgrāmatā un tīmekļa vietnē. Ja šīs tīrīšanas un kopšanas darbības netiek veiktas, ierīce varētu pārstāt darboties. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Netīriet gatavošanas vienību trauku mazgājamajā mašīnā un neizmantojiet tīrīšanai mazgājamo šķīdumu vai tīrīšanas līdzekli. Tas var izraisīt gatavošanas vienības darbības traucējumus un negatīvi ietekmēt kafijas garšu.
- Nesusiniet gatavošanas vienību ar drānu, lai novērstu šķiedru uzkrāšanos gatavošanas vienībā.
- Nekad nedzeriet šķīdumu, kas tiek izvadīts atkalķošanas procesa laikā.
- Iepriekš samaltu kafiju pievienojiet tikai iepriekš samaltās kafijas nodalījumā. Citas vielas vai priekšmeti var radīt nopietnus ierīces bojājumus. Tādā gadījumā garantija nesedz remontu.
- Ierīces lietošanas laikā tā nedrīkst būt ievietota noslēgtā plauktā.

lerīces ar piena trauku

Brīdinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms padeves no sprauslām var izplūst piena šlakatas un tvaiks. Uzgaidiet, līdz cikls ir pabeigts, un tikai tad noņemiet piena trauku.

levērībai

- Pārlicinieties, vai piena trauks ir uzstādīts un piena padeves tekne ir atvērta, pirms izvēlaties ar pienu pagatavotu kafijas dzērienu vai piena putas.
- Piena krūzē/traukā nelejiet nekādus citus šķidrumus kā tikai ūdeni (tīrīšanai) vai pienu.
- Piena trauku nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.

lerīces ar klasisko piena putotāju

Brīdinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms padeves no sprauslām var izplūst nelielas karsta ūdens šlakatas.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties piena putotājam ar kailām rokām, jo tas var stipri sakarst. Izmantojiet tikai atbilstošo aizsargrokturi.

levērībai

- Pēc piena putošanas ātri notīriet klasisko piena putotāju, izvadot traukā nelielu daudzumu karsta ūdens. Tad noņemiet klasiskā piena putotāja ārējo daļu un nomazgājiet to ar siltu ūdeni.

Ierīces ar automātisko piena putotāju

Brīdinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms tvaika vai karsta ūdens padeves var izplūst nelielas karsta ūdens šļakatas. Nekādā gadījumā nepieskarieties karstā ūdens/tvaika izvades teknei ar kailām rokām, jo tā var stipri sakarst. Izmantojiet tikai atbilstošo aizsargrokturi.
- Nekādā gadījumā nedzeriet šķīdumu, kas tiek izvadīts, reizi mēnesī tīrot automātisko piena putotāju.

Ievēroībai

- Higijēnas apsvērumu dēļ pārliedcinieties, ka karstā ūdens/tvaika izvades teknes ārpuse ir tīra.
- Pēc piena putošanas ātri notīriet automātisko piena putotāju, izvadot nelielu daudzumu karsta ūdens. Ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā ietvertos norādījumus par tīrīšanu.
- Esiet uzmanīgs! Ja ierīce nesen izmantota, karstā ūdens/tvaika izvades tekne varētu būt karsta.
- Ievietojot gumijas stiprinājumu, nebīdiel to pārāk tālu uz karstā ūdens/tvaika padeves teknes. Šādā gadījumā automātiskais piena putotājs nedarbosies pareizi, jo tas nevarēs iesūkt pienu.

Ierīcēm ar regulējamu kafijas un piena padeves tekni

Brīdinājums!

- Lai novērstu apdedzināšanās risku, ņemiet vērā, ka pirms un pēc tvaika vai karsta ūdens padeves var izplūst nelielas karsta ūdens šļakatas vai tvaiks.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties iekšējā piena putotāja vākam un neatveriet to dzērienu padeves laikā, jo tas var stipri sakarst.

- Laikā, kamēr darbojas kāda no iekšējā piena putotāja tīrīšanas programmām, un tieši pēc tam nekādā gadījumā nepieskarieties piena caurulītes metāla daļai, jo tā var stipri sakarst. Vispirms ļaujiet tai atdzist.
- Nekādā gadījumā nedzeriet šķīdumu, kas tiek izvadīts, reizi mēnesī tīrot regulējamo kafijas un piena padeves tekni.

levērojiet!

- Higiēnas apsvērumu dēļ pārliedziniet, ka regulējamās kafijas un piena padeves teknes ārpusē ir tīra.
- Pēc dzērienu ar pienu pagatavošanas regulējamajā kafijas un piena padeves tekne automātiski tiek izvadīts neliels tvaika daudzums, lai iztīrītu iekšējo piena putotāju un piena teknes metāla daļu.
- Esiet uzmanīgs! Ja ierīce ir nesen izmantota, regulējamā kafijas un piena padeves tekne un piena teknes metāla daļa varētu būt karsta.
- Esiet uzmanīgs, atverot iekšējā piena putotāja vāku, jo regulējamajā kafijas un piena padeves tekne var tikt izvadīts neliels tvaika daudzums, lai iztīrītu iekšējo piena putotāju.
- Ja iekšējā piena putotāja vāks neveras ciet, pārbaudiet, vai iekšējais piena putotājs ir pareizi ievietots. Ievietojiet lietotāja rokasgrāmatā ietvertos norādījumus. Ievietojot iekšējo piena putotāju, nebīdiet to pārāk tālu uz kafijas/piena padeves teknes. Šādā gadījumā iekšējais piena putotājs nedarbosies pareizi, jo tas nevarēs iesūkt pienu.
- Piena teknes metāla daļa var stipri sakarst. Lai novērstu apdedzināšanās risku, vienmēr pirms iekšējā piena putotāja tīrīšanas programmas uzsākšanas novietojiet piena tekni piena teknes turētājā.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz pakļaušanu elektromagnētisko lauku iedarbībai.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES) (att. 1).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko un elektronisko izstrādājumu savākšanu. Pareiza produktu likvidēšana palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz vidi un cilvēku veselību.

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, apmeklējiet vietni www.saeco.com/care vai lasiet atsevišķo garantijas bukletu.

Fontos biztonságossági tudnivalók

A készülék biztonsági funkciókkal van ellátva. Mindenképpen figyelmesen olvassa el és kövesse a biztonsági utasításokat, és csak az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket a nem rendeltetésszerű használat által okozott véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében. Őrizze meg a biztonsági füzetet későbbi használat céljából.

Vigyázat!

Általános információk

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a gépen feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, illetve hogy ne érjen forró felülethez.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a gépet, a hálózati dugaszt és a tápkábelt.
- Ne öntsön folyadékot a hálózati kábel csatlakozójára.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távont testrészeit a gépből kijövő forró vízsugaraktól.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A készülék kezeléséhez használja a fogantyúkat és a gombokat.
- Kapcsolja ki a készüléket a hátulján található főkapcsolóval (ha ez részét képezi a gép felszereltségének), és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból:
 - Ha rendellenes működés történik.
 - Ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket.
 - A készülék tisztítása előtt.
- A tápkábelt ne a vezetéknél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
- Ne végezzen módosítást a készüléken vagy a tápkábelén.
- A veszélyek elkerülése érdekében csak a Philips által jóváhagyott szakszervizben végeztessen javítást.

- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne helyezze az ujjait vagy más tárgyakat a kávédarálóba.
- A forró víz adagolásakor mindig járjon el óvatosan. Az ital adagolása előtt kis mennyiségű forró víz távozzon a készülékből. A forróvíz-adagoló cső eltávolításával mindig várja meg az adagolási ciklus végét.

Figyelem!

Általános információk

- A készülék általános otthoni használatra készült. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába.
- A készüléket mindig sima, stabil felületre helyezze. Tartsa mindig állítva, szállítás közben is.
- Ne tegye a készüléket melegítőlapra vagy forró sütő, fűtőttest, illetve hasonló hőforrás közvetlen közelébe.
- A szemeskávétartályba csak pörkölt kávészemeket helyezzen. Károsíthatja a készüléket, ha őrölt kávé, instant kávé, pörköletlen kávészemeket vagy bármilyen más anyagot helyeznek a szemeskávétartályba.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja a készüléket lehűlni. A melegítőegység felülete a használatot követően is forró maradhat.

- Soha ne töltsse fel a víztartályt meleg, forró vagy szénsavas ásványvízzel, mert az károsíthatja a víztartályt és a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. benzint vagy acetont). Egyszerűen csak nedves törlőruhát használjon e célra.
- Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket. A készülék jelzi, ha vízkömentesítésre van szükség. Ha ezt nem végzi el, előfordulhat, hogy a készülék nem fog megfelelően működni. Ilyen esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Ne tartsa a gépet 0 °C alatti hőmérsékleten. A fűtőrendszerben maradt víz megfagyhat, és károsodást okozhat.
- Ne hagyjon vizet a víztartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem fogják használni. Ilyenkor a víz szennyezetté válhat. A készülék minden használata alkalmával friss vizet használjon.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Saeco által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a jótállás érvényét veszti.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás meghosszabbítja a készülék élettartamát, és biztosítja a kávé optimális minőségét és ízét.
- A gépet folyamatosan nedvesség, kávé és vízkő éri. Ezért rendkívül fontos, hogy a gépet rendszeresen tisztítsák és karbantartsák a használati útmutatóban, illetve a weboldalon olvasható utasításoknak megfelelően. Ha nem végzi el ezeket a tisztítási és karbantartási műveleteket, a gép idővel működésképtelenné válhat. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- Ne tegye a főzőegységet mosogatógépbe, és ne tisztítsa mosogatószerrel vagy tisztítószerral. Ez a főzőegység meghibásodását okozhatja, és ronthatja a kávé ízét.
- Ne tisztítsa a főzőegységet ruhával, mert a belsejében összegyűlhetnek a ruhából származó szálak.
- A vízkömentesítés során kiadagolt oldatot tilos meginni.

- Az őrölt kávé tartályába csak őrölt kávéat helyezzen. Más anyagok és tárgyak súlyos károkat okozhatnak a gépben. Ebben az esetben a készülék javítását nem fedezi a jótállás.
- A használatban lévő gépet ne tegye szekrénybe.

Tejeskancsóval felszerelt készülékek

Vigyázat!

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a kávéadagolást tej- és gőzsugarak előzhetik meg. A tejeskancsó eltávolításával mindig várja meg az adagolási ciklus végét.

Figyelem!

- Mielőtt tejet vagy tejhabot tartalmazó italt választ, győződjön meg róla, hogy a tejeskancsó be van-e helyezve, illetve hogy a tejhabadagoló cső nyitva van-e.
- A tejeskancsóba kizárólag vizet (a tisztításhoz) vagy tejet töltsön.
- Ne tisztítsa mosogatógépben a tejeskancsót.

Klasszikus tejhabosítóval felszerelt gépek

Vigyázat!

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a kávéadagolást kisebb forróvízsugarak előzhetik meg.
- Pusztán kézzel soha ne érjen a klasszikus tejhabosítóhoz, mivel az rendkívül forró lehet. Kizárólag a megfelelő védőszárat használja.

Figyelem!

- A tej felhabosítását követően mindig azonnal tisztítsa meg a klasszikus tejhabosítót, ehhez eresszen ki egy kevés forró vizet egy edénybe. Majd vegye ki a klasszikus tejhabosító külső részét, és mossa el langyos vízzel.

Automatikus tejhabosítóval felszerelt gépek

Vigyázat!

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a gőz vagy a forró víz adagolását kisebb forróvízsugarak előzhetik meg. Pusztá kézzel soha ne érjen a forróvíz-/gőzkivezető csőhöz, mivel az rendkívül forró lehet. Kizárólag a megfelelő védőszárat használja.
- Ne igya meg az automatikus tejhabosító havi tisztítása során kieresztett oldatot.

Figyelem!

- Higiéniai okokból tartsa tisztán a forróvíz-/gőzkivezető cső külső felületét.
- A tej felhabosítását követően mindig azonnal tisztítsa meg az automatikus tejhabosítót, ehhez eresszen ki egy kevés forró vizet. Kövesse a használati útmutatóban szereplő tisztítási utasításokat.
- Legyen óvatos, a forróvíz-/gőzkivezető cső forró lehet, ha a gépet nemrégiben használták.
- A felhelyezésnél ne tolja rá túlságosan a gumi csőösszekötőt a forróvíz-/gőzkivezető csőre. Ebben az esetben az automatikus tejhabosító nem fog megfelelően működni, mivel nem tudja majd felszívni a tejet.

Készülékek állítható kávé- és tejadagoló csővel

Figyelmeztetés

- Az égési sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa észben, hogy a gőz vagy a forró víz adagolását kisebb forróvízsugarak vagy forró gőz követhetik és előzhetik meg.
- Italok készítésekor soha ne érjen hozzá pusztá kézzel és ne nyissa ki a belső tejhabosító ajtaját, mivel az rendkívül forró lehet.

- Soha ne érjen pusztá kézzel a tejfelszívó tömlő fém részéhez a belső tejhaborító valamely tisztítóprogramjának végrehajtásakor vagy közvetlenül a végrehajtás után, mivel a fém rész ilyenkor nagyon forró lehet. Először hagyja lehűlni.
- Ne igya meg az állítható kávé- és tejadagoló cső havi tisztítása során kieresztett oldatot.

Figyelem!

- Higiéniai okokból tartsa tisztán az állítható kávé- és tejadagoló cső külső felületét.
- Tejalapú italok készítését követően az állítható kávé- és tejadagoló csövön a készülék automatikusan kienged egy kis mennyiségű forró gőzt, hogy megtisztítsa a belső tejhaborítót és a tejadagoló cső fém részét.
- Legyen óvatos, mert az állítható kávé- és tejadagoló cső, illetve a tejadagoló cső fém része forró lehet, ha a gépet nemrégiben használták.
- Legyen óvatos a belső tejhaborító ajtajának kinyitásakor, mert az állítható kávé- és tejadagoló csövön a készülék kis mennyiségű forró gőzt engedhet ki a belső tejhaborító tisztításához.
- Ha a belső tejhaborító ajtaja nehezen záródik, akkor győződjön meg arról, hogy a belső tejhaborító megfelelően lett-e behelyezve. Kövesse a használati útmutatóban szereplő utasításokat. A behelyezésnél ne tolja rá túlságosan a belső tejhaborítót a kávé- és tejadagoló csőre. Ebben az esetben a belső tejhaborító nem fog megfelelően működni, mivel nem tudja majd felszívni a tejet.
- A tejadagoló fém része forró lehet. Az égési sérülés veszélyének elkerülése érdekében a belső tejhaborító tisztítóprogramjának minden indítása előtt helyezze a tejadagoló csövet a tejadagoló cső tartójába.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU) (ábra 1).
- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.saeco.com/care weboldalra, vagy olvassa el a különálló jótállási füzetet.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w funkcje bezpieczeństwa. Niemniej dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom ciała lub uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem. Zachowaj tę broszurę informacyjną na przyszłość.

Ostrzeżenie

Opis ogólny

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy podane na nim napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu i aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, wtyczki zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wylewaj żadnych płynów na złącze przewodu zasilającego.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze trzymaj części ciała w bezpiecznej odległości od strumieni gorącej wody wyrzucanych przez urządzenie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i pokręteł.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z tyłu (jeśli urządzenie go ma) i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego:
 - jeśli wystąpi awaria,
 - jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas,
 - przed czyszczeniem urządzenia.
- Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Nie dotykaj wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Nie wprowadzaj modyfikacji urządzenia ani jego przewodu zasilającego.

- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips, aby uniknąć niebezpieczeństwa
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci do lat 8.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi funkcjami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób, o ile są w stanie zrozumieć istniejące zagrożenia.
- Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie, o ile ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do młynka do kawy.
- Zachowaj ostrożność przy nalewaniu gorącej wody. Dozowanie może być poprzedzone małymi strumieniami wrzątku. Zaczekaj na zakończenie procesu, zanim wyjmiesz dozownik gorącej wody.

Uwaga

Opis ogólny

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Dbaj, aby było ustawione w pozycji pionowej, także podczas transportu.
- Nie umieszczaj urządzenia na płycie grzejnej ani obok gorącego piekarnika, grzejnika lub podobnego źródła ciepła.

- Do pojemnika na ziarna wsypuj wyłącznie palone ziarna kawy. Wsypanie do pojemnika na ziarna kawy mielonej lub rozpuszczalnej, ziaren niepalonych bądź innej substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek części poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Po użyciu urządzenia powierzchnie grzewcze mogą być gorące.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika ciepłą, gorącą ani gazowaną wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie zbiornika na wodę i urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna czy aceton. Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą.
- Regularnie odwapniaj urządzenie. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy przeprowadzić odwapnianie. Zaniechanie tego spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Woda pozostała w systemie grzejnym może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Przy każdym korzystaniu z urządzenia używaj zawsze świeżej wody.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Saeco. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Regularne czyszczenie i konserwacja wydłużają okres eksploatacji urządzenia oraz zapewniają optymalną jakość i smak kawy.

- Urządzenie jest cały czas wystawione na wilgoć, kawę i kamień. W związku z tym koniecznie należy regularnie czyścić ekspres i poddawać go konserwacji zgodnie z opisami zamieszczonymi w instrukcji i na stronie internetowej. Jeśli procedury czyszczenia i konserwacji nie będą wykonywane, urządzenie może przestać działać. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie myj jednostki zaparzającej w zmywarce i nie używaj płynu do mycia naczyń ani innych środków czyszczących. Może to spowodować wadliwe działanie jednostki zaparzającej i negatywnie odbić się na smaku kawy.
- Nie osuszaj jednostki zaparzającej szmatką, aby wewnątrz niej nie zbierały się włókienka.
- Nigdy nie pij płynu, który wyleje się z urządzenia podczas procesu odwapniania.
- Do pojemnika na kawę mieloną należy wsypywać wyłącznie kawę mieloną. Inne substancje lub przedmioty mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Podczas użytkowania ekspres nie może znajdować się w szafce.

Ekspresy z dzbankiem na mleko

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, pamiętaj, że przed dozowaniem urządzenie może wyrzucić strumień mleka lub pary. Zaczekaj na zakończenie procesu, zanim wyjmiesz dzbanek na mleko.

Uwaga

- Przed wybraniem napoju na bazie mleka lub spienionego mleka upewnij się, że zamontowano dzbanek na mleko, a wylewka dozownika mleka jest otwarta.
- Nie wlewaj do dzbanka na mleko żadnych innych płynów niż woda (podczas czyszczenia) i mleko.
- Nigdy nie myj dzbanka na mleko w zmywarce.

Ekspresy z klasycznym spieniaczem do mleka

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, pamiętaj, że przed dozowaniem urządzenie może wyrzucić niewielki strumień gorącej wody.
- Nigdy nie dotykaj bezpośrednio klasycznego speniacza do mleka, ponieważ może być bardzo gorący. Używaj wyłącznie odpowiedniego uchwytu zabezpieczającego.

Uwaga

- Po spienieniu mleka wyczyść szybko klasyczny speniacz mleka, dozując niewielką ilość gorącej wody do pojemnika. Następnie wyjmij zewnętrzną część klasycznego speniacza do mleka i umyj ją w letniej wodzie.

Ekspresy z automatycznym spieniaczem do mleka

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, pamiętaj, że przed dozowaniem pary lub gorącej wody urządzenie może wyrzucić niewielki strumień gorącej wody. Nigdy nie dotykaj bezpośrednio dozownika gorącej wody/pary, ponieważ może być bardzo gorący. Używaj wyłącznie odpowiedniego uchwytu zabezpieczającego.
- Nigdy nie pij roztworu wylewającego się z urządzenia podczas comiesięcznej procedury czyszczenia automatycznego speniacza do mleka.

Uwaga

- Ze względów higienicznych dbaj o czystość zewnętrznej powierzchni dozownika gorącej wody/pary.

- Po spienieniu mleka wyczyść szybko automatyczny speniacz mleka, dozując niewielką ilość gorącej wody. Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia zawartymi w instrukcji obsługi.
- Pamiętaj, że dozownik gorącej wody/pary może być gorący, jeśli urządzenie było niedawno używane.
- Podczas wkładania gumowej złączki na dozownik gorącej wody/pary nie wsuń jej za daleko. Uniemożliwiłoby to poprawne działanie automatycznego speniacza do mleka, który nie mógłby zassać mleka.

Urządzenia z regulowaną dyszą dozującą kawę i mleko

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy pamiętać, że zarówno przed dozowaniem gorącej wody lub pary, jak i po nim, mogą wypływać strumienie gorącej wody lub ulatniać się para.
- Nigdy nie wolno dotykać ani otwierać drzwiczek wewnętrznego systemu cappuccinatore podczas przygotowywania napojów ze względu na bardzo wysoką temperaturę.
- Nigdy nie należy dotykać metalowej części rurki do mleka w trakcie i tuż po uruchomieniu programów czyszczących wewnętrzny system cappuccinatore ze względu na bardzo wysoką temperaturę. Należy dać jej czas na ostygnięcie.
- Nigdy nie wolno pić roztworu wylewającego się w trakcie comiesięcznej procedury czyszczenia regulowanej dyszy dozującej mleko i kawę.

Uwaga

- Ze względów higienicznych należy dbać o czystość zewnętrznej powierzchni regulowanej dyszy dozującej mleko i kawę.

- Po przygotowaniu napojów mlecznych, z regulowanej dyszy dozującej mleko i kawę automatycznie wydostaje się niewielka ilość pary w celu przeczyszczenia wewnętrznego systemu cappuccinatore i metalowej części dyszy.
- Uwaga! Regulowana dysza dozująca mleko i kawę, jak również metalowa część dyszy dozującej mleko może być gorąca, jeśli urządzenie było niedawno używane.
- Należy uważać przy otwieraniu drzwiczek wewnętrznego systemu cappuccinatore. Z regulowanej dyszy dozującej mleko i kawę może wydostać się niewielka ilość pary w celu przeczyszczenia wewnętrznego systemu cappuccinatore.
- Jeśli pojawiają się trudności z zamknięciem drzwiczek wewnętrznego systemu cappuccinatore, należy sprawdzić, czy został on prawidłowo włożony. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Nie należy wsuwać wewnętrznego systemu cappuccinatore zbyt głęboko przy wkładaniu dyszy dozującej mleko/kawę. Przy zbyt głębokim położeniu system nie będzie funkcjonować poprawnie, gdyż nie będzie w stanie zasysać mleka.
- Metalowa część dyszy dozującej mleko może się rozgrzać. Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy zawsze wkładać dyszę dozującą mleko do uchwytu na dyszę przed rozpoczęciem programu czyszczenia wewnętrznego systemu cappuccinatore.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne ze wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Ochrona środowiska

Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 1), oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku

32 Polski

surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.saeco.com/care lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Informații importante privind siguranța

Acest aparat dispune de caracteristici de siguranță. Cu toate acestea, pentru a evita vătămarea corporală accidentală sau deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați aparatul doar conform descrierii din aceste instrucțiuni. Păstrați această broșură privind siguranța pentru consultarea ulterioară.

Avertisment

Generalități

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru și nu permiteți contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Pentru a evita electrocutarea, nu introduceți niciodată aparatul, ștecherul de alimentare sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu turnați lichide pe conectorul cablului de alimentare.
- Pentru a evita producerea arsurilor, mențineți părțile corpului la distanță de jeturile de apă fierbinte produse de aparat.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul și butoanele.
- Opriti aparatul de la întrerupătorul general amplasat pe partea din spate (dacă acesta există) și scoateți ștecherul din priză:
 - dacă se constată defectiuni.
 - Dacă intenționați să nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp.
 - Înainte de a curăța aparatul.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare.

- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.
- Fiți atent când utilizați aparatul pentru distribuirea de apă fierbinte. Distribuirea poate fi precedată de jeturi mici de apă fierbinte. Așteptați până la finalul ciclului de distribuire înainte de a îndepărta distribuitorul de apă fierbinte.

Atenție

Generalități

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică normală. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri, ferme și alte medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă. Mențineți-l în poziție verticală, inclusiv în timpul transportului.
- Nu așezați aparatul pe o plită sau direct lângă un cuptor fierbinte, un încălzitor sau o sursă asemănătoare de căldură.

- Introduceți numai boabe de cafea prăjite în compartimentul pentru cafea boabe. Introducerea de cafea măcinată, cafea solubilă, boabe de cafea neprăjite, precum și orice alte substanțe în compartimentul pentru cafea boabe pot cauza deteriorarea aparatului.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau de a îndepărta orice componentă. Suprafețele de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă caldă, fierbinte sau carbogazoasă, deoarece acestea ar putea deteriora rezervorul de apă și aparatul.
- Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul. Este suficientă o cârpă moale, umezită în apă.
- Realizați periodic detartrarea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea detartrării. Dacă nu se efectuează această operație, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu țineți aparatul la temperaturi sub 0°C/32°F. Apa rămasă în sistemul de încălzire poate îngheța și poate produce deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați apă în rezervor când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp. Apa poate suferi contaminări. Folosiți apă curată de fiecare dată când utilizați aparatul.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Saeco. Dacă folosiți asemenea accesorii sau piese, garanția dvs. își va pierde valabilitatea.
- Curățarea și întreținerea în mod regulat prelungesc durata de viață a aparatului și asigură calitate și gust optime pentru cafeaua dvs.

- Aparatul este expus continuu la umezeală, cafea și calcar. De aceea este foarte important să curățați și întrețineți în mod regulat aparatul în modul descris în manualul utilizatorului și prezentat pe site-ul web. Dacă nu efectuați aceste proceduri de curățare și întreținere, aparatul va înceta, la un moment dat, să funcționeze. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu curățați unitatea de infuzare în mașina de spălat vase și nu utilizați lichid de spălare sau agenți de curățare pentru a o curăța. Acest lucru poate cauza defectarea unității de infuzare și poate avea un efect negativ asupra gustului cafelei.
- Nu uscați unitatea de infuzare cu o cârpă, pentru a evita acumularea fibrelor în interiorul acesteia.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procesului de detartrare.
- Introduceți numai cafea premăcinată în compartimentul pentru cafea premăcinată. Alte substanțe și obiecte pot cauza deteriorarea severă a aparatului. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Este interzisă introducerea aparatului într-un dulap în timpul utilizării.

Aparate cu carafă de lapte

Avertisment

- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea poate fi precedată de jeturi de lapte sau abur. Așteptați până la finalul ciclului de distribuire înainte de a îndepărta carafa de lapte.

Atenție

- Asigurați-vă că este montată carafa de lapte și că distribuitorul de lapte este deschis, înainte de a selecta o băutură pe bază de cafea și lapte sau spumă de lapte.
- Nu introduceți niciun alt lichid în afară de apă (pentru curățare) sau lapte în vasul/carafa de lapte.

- Nu curățați carafa de lapte în mașina de spălat vase.

Aparate cu dispozitiv clasic de spumare a laptelui

Avertisment

- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea poate fi precedată de jeturi mici de apă fierbinte.
- Nu atingeți niciodată dispozitivul clasic de spumare a laptelui cu mâinile goale, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte. Folosiți doar mânerul de protecție corespunzător.

Atenție

- După spumarea laptelui, curățați rapid dispozitivul clasic de spumare a laptelui prin distribuirea unei cantități reduse de apă fierbinte într-un vas. Apoi îndepărtați componenta externă a dispozitivului clasic de spumare a laptelui și spălați-o cu apă caldă.

Aparate cu dispozitiv automat de spumare a laptelui

Avertisment

- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea de abur sau apă fierbinte poate fi precedată de jeturi mici de apă fierbinte. Nu atingeți niciodată dispozitivul de distribuire a apei fierbinți/aburului cu mâinile goale, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte. Folosiți doar mânerul de protecție corespunzător.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procedurii lunare de curățare a dispozitivului automat de spumare a laptelui.

Atenție

- Din motive de igienă, asigurați-vă că suprafața exterioară a dispozitivului de distribuire a apei fierbinți/aburului este curată.

- După spumarea laptelui, curățați rapid dispozitivul automat de spumare a laptelui prin distribuirea unei cantități reduse de apă fierbinte. Urmați instrucțiunile de curățare din manualul utilizatorului.
- Fiți atent, dispozitivul de distribuire a apei fierbinți/aburului poate fi fierbinte dacă aparatul a fost utilizat recent.
- Nu apăsați fittingul din cauciuc prea departe pe dispozitivul de distribuire a apei fierbinți/aburului atunci când îl montați. În caz contrar, dispozitivul automat de spumare a laptelui nu va funcționa corect, deoarece nu va putea absorbi lapte.

Aparate cu distribuitor reglabil de cafea și lapte

Avertisment

- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea de abur sau apă fierbinte poate fi precedată și urmată de jeturi mici de apă fierbinte sau de aburi.
- Nu atingeți sau deschideți niciodată ușa cappuccinatore-ului intern în timp ce se distribuie băuturile, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte.
- Nu atingeți niciodată partea metalică a tubului de lapte în timpul sau imediat după efectuarea unui program de curățare al cappuccinatore-ului intern, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte. Lăsați-l să se răcească.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procedurii lunare de curățare a distribuitorului de cafea și de lapte reglabil.

Atenție

- Din motive de igienă, asigurați-vă că suprafața exterioară a dispozitivului reglabil de distribuire a cafelei și a laptelui este curată.

- După prepararea băuturilor pe bază de lapte, dispozitivul reglabil de distribuire a cafelei și a laptelui distribuie automat o cantitate mică de aburi pentru a curăța cappuccinatore-ul intern și partea metalică a distribuitorului de lapte.
- Fiți atent, dispozitivul reglabil de distribuire a cafelei și partea metalică a distribuitorului de lapte pot fi fierbinți dacă aparatul a fost utilizat recent.
- Aveți grijă când deschideți ușa cappuccinatore-ului intern, dispozitivul reglabil de distribuire a cafelei și a laptelui poate distribui automat o cantitate mică de aburi pentru a curăța cappuccinatore-ul intern.
- Dacă ușița cappuccinatore-ului intern este prea greu de închis, verificați dacă acesta este introdus corect. Urmați instrucțiunile din manualul utilizatorului. Nu apăsați cappuccinatore-ul intern prea departe pe dispozitivul de distribuire a cafelei/laptelui atunci când îl montați. În caz contrar, cappuccinatore-ul intern nu va funcționa corect, deoarece nu va putea absorbi lapte.
- Partea metalică a distribuitorului de lapte poate să fie fierbinte. Pentru a evita arsurile, puneți întotdeauna distribuitorul de lapte în suportul acestuia înainte de a porni programul de curățare al cappuccinatore-ului intern.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 1).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.saeco.com/care sau consultați certificatul de garanție separat.

Pomembne varnostne informacije

Aparat je opremljen z varnostnimi funkcijami. Vseeno preberite in natančno upoštevajte varnostna navodila in aparat uporabljajte samo v skladu s temi navodili, da preprečite poškodbe ali škodo zaradi nepravilne uporabe. To varnostno knjižico shranite za prihodnjo uporabo.

Opozorilo

Splošno

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Napajalni kabel naj ne visi čez rob mize ali delovne površine in ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Zaradi preprečevanja električnega udara aparata, vtikača ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Na priključek napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Zaradi preprečevanja opeklin se izogibajte curkom vroče vode, ki jih ustvari aparat.
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbe.
- V naslednjih primerih z morebitnim stikalom na hrbtni strani izklopite aparat in vtikač napajalnega kabla izvlecite iz vtiča:
 - v primeru okvare;
 - če aparata dalj časa ne boste uporabljali;
 - pred čiščenjem aparata.
- Ne vlecite napajalnega kabla, temveč primite vtikač in ga povlecite.
- Vtikača napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač napajalnega kabla, napajalni kabel ali sam aparat.
- Aparata in njegovega napajalnega kabla ne spreminjajte na kakršen koli način.

- Popravila naj izvede samo Philipsov pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.
- Aparata naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let,
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo aparata in se zavedajo morebitne nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Aparat in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vtikajte prstov ali drugih predmetov.
- Pri točenju vroče vode bodite previdni. Pred začetkom točenja lahko brizgne nekaj manjših curkov vroče vode. Pred odstranjevanjem dulca za vročo vodo počakajte, da se konča cikel točenja.

Pozor

Splošno

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Namenjen ni uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, obratih ali v drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino. Biti mora v pokončnem položaju, tudi med transportom.
- Aparata ne postavljajte na grelno ploščo ali ob vročo pečico, grelnik ali podoben toplotni vir.
- V posodi za zrna uporabljajte samo pražena kavna zrna. Če vanjo vstavite mleto kavo, kavo instant, surova kavna zrna ali katero koli drugo snov, lahko s tem poškodujete aparat.
- Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem delov naj se aparat ohladi. Grelne površine so lahko vroče tudi po uporabi.

- V zbiralnik za vodo ne nalivajte tople, vroče ali mineralne vode, ker lahko s tem poškodujete zbiralnik za vodo in aparat.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Uporabite mehko krpo, ki jo navlažite z vodo.
- Iz aparata redno odstranjajte vodni kamen. Aparat vas bo opozoril, ko bo iz njega treba odstraniti vodni kamen. Če tega ne storite, aparat ne bo več deloval pravilno. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Aparata ne hranite pri temperaturi pod 0 °C. Preostala voda v grelnem sistemu lahko zamrzne in povzroči poškodbe.
- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, v zbiralniku za vodo ne puščajte vode. Postane lahko namreč onesnažena. Pri vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev oziroma delov, ki jih Saeco izrecno ne priporoča. Če uporabite take nastavke ali dele, je garancija neveljavna.
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem podaljšate življenjsko dobo aparata ter zagotovite optimalno kakovost in okus kave.
- Aparat je stalno izpostavljen vlagi, kavi in vodnemu kamnu. Zato je pomembno, da ga redno čistite in vzdržujete, kot je opisano v uporabniškem priročniku in prikazano na spletnem mestu. Če teh postopkov čiščenja in vzdrževanja ne izvajate redno, bo aparat sčasoma morda prenehal delovati. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Kuhalnega sklopa ne pomivajte v pomivalnem stroju in ga ne čistite s čistilom za posodo ali čistilnim sredstvom. To lahko povzroči okvaro kuhalnega sklopa in lahko negativno vpliva na okus kave.
- Kuhalnega sklopa ne sušite s krpo, da preprečite nabiranje vlaken v njem.
- Rastopine za odstranjevanje vodnega kamna, iztočene med postopkom odstranjevanja kamna, ne pijte.

- V predel za mleto kavo vstavite samo mleto kavo. Druge snovi in predmeti lahko resno poškodujejo aparat. Za morebitna popravila v tem primeru garancija ne velja.
- Ko aparata ne uporabljate, ne sme biti v omari.

Aparati z vrčem za mleko

Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem morda izpuščal curke mleka in pare. Počakajte do konca cikla, preden odstranite vrč za mleko.

Pozor

- Pred izbiro kavnega napitka z mlekom ali spenjenega mleka se prepričajte, da je nameščen vrč za kavo in da je odprt dulec za mleko.
- V posodo/vrč za mleko ne dajajte nobene tekočine, razen vode (za čiščenje) ali mleka.
- Vrča za mleko ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Aparati s klasičnim penilnikom mleka

Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem napitka morda izpuščal majhne curke vroče vode.
- Klasičnega penilnika mleka se nikoli ne dotikajte z golimi rokami, ker se lahko zelo segreje. Uporabite samo ustrezno zaščitno držalo.

Pozor

- Po penjenju mleka klasični penilnik mleka hitro očistite s točenjem majhne količine vroče vode v posodo. Nato odstranite zunanji del klasičnega penilnika mleka in ga umijte pod mlačno tekočo vodo.

Aparati s samodejnim penilnikom mleka

Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem pare ali vroče vode morda izpuščal majhne curke vroče vode. Dulca za točenje vroče vode/pare se nikoli ne dotikajte z golimi rokami, ker se lahko zelo segreje. Uporabite samo ustrezno zaščitno držalo.
- Nikoli ne pijte raztopine, iztočene med mesečnim postopkom čiščenja samodejnega penilnika mleka.

Pozor

- Iz higienskih razlogov poskrbite, da bo zunanja površina dulca za točenje vroče vode/pare čista.
- Po penjenju mleka samodejni penilnik mleka hitro očistite s točenjem majhne količine vroče vode. Upoštevajte navodila za čiščenje v uporabniškem priročniku.
- Pazite: dulec za točenje vroče vode/pare bo morda vroč, če je bil aparat pred nedavnim uporabljen.
- Pri vstavljanju gumijastega nastavka pazite, da ga ne potisnete predaleč na dulcu za točenje vroče vode/pare. Samodejni penilnik mleka v tem primeru ne bi deloval pravilno, ker ne more sesati mleka.

Aparati s prilagodljivim dulcem za točenje kave in mleka

Opozorilo

- Zaradi preprečevanja opeklin upoštevajte, da bo aparat pred točenjem pare ali vroče vode in po njem morda izpuščal manjše curke vroče vode ali pare.
- Med točenjem napitkov se nikoli ne dotikajte vratc vgrajene enote za pripravo kapučina in jih ne odpirajte, ker se lahko zelo segrejejo.

- Med delovanjem čistilnih programov za vgrajeno enoto za pripravo kapučina in takoj po njem se nikoli ne dotikajte kovinskega dela cevi za mleko, ker se lahko zelo segreje. Počakajte, da se ohladi.
- Nikoli ne pijte raztopine, iztočene med mesečnim postopkom čiščenja prilagodljivega dulca za točenje kave in mleka.

Pozor

- Iz higienskih razlogov poskrbite, da bo zunanja površina prilagodljivega dulca za točenje kave in mleka čista.
- Prilagodljiv dulec za točenje kave in mleka po pripravi mlečnih napitkov samodejno iztoči majhno količino pare za čiščenje vgrajene enote za pripravo kapučina in kovinskega dela dulca za mleko.
- Pazite: prilagodljiv dulec za točenje kave in mleka in kovinski del dulca za mleko bosta morda vroča, če je bil aparat pred nedavnim uporabljen.
- Pri odpiranju vratc vgrajene enote za pripravo kapučina bodite previdni, ker lahko prilagodljiv dulec za točenje kave in mleka iztoči majhno količino pare za čiščenje vgrajene enote za pripravo kapučina.
- Če je vratca vgrajene enote za pripravo kapučina težko zapreti, preverite ali je enota pravilno vstavljena. Upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku. Pri vstavljanju vgrajene enote za pripravo kapučina je ne potisnite predaleč na dulec za točenje kave/mleka. Vgrajena enota za pripravo kapučina v tem primeru ne bo delovala pravilno, saj ne bo mogla sesati mleka.
- Kovinski del dulca za mleko se lahko segreje. Pred začetkom čistilnega programa za vgrajeno enoto za pripravo kapučina dulec za mleko vedno postavite v držalo zanj, da preprečite nevarnost opeklin.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 1).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.saeco.com/care ali preberite ločen garancijski list.

Dôležité bezpečnostné informácie

Toto zariadenie je vybavené bezpečnostnými funkciami. Bez ohľadu na to si však pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a zariadenie používajte len podľa týchto pokynov, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu z dôvodu nesprávneho použitia zariadenia. Túto bezpečnostnú brožúru uchovajte na neskoršie použitie.

Varovanie

Všeobecné informácie

- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v sieti.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo pracovnej dosky a zabráňte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom, zariadenie, sieťovú zástrčku ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Na zástrčku napájacieho kábla konektora nelejte kvapaliny.
- Žiadnou časťou tela sa nepribližujte k prúdu horúcej vody vychádzajúcej zo zariadenia, aby ste predišli riziku popálenia.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch. Používajte rukoväte a ovládacie prvky.
- Zariadenie vypnite hlavným vypínačom, ktorý sa nachádza v zadnej časti (ak je súčasťou zariadenia), a zástrčku vyťahnite zo sieťovej zásuvky:
 - V prípade poruchy.
 - Ak zariadenie nebudete dlhý čas používať.
 - Pred čistením zariadenia.
- Ťahajte za zástrčku, nie za napájací kábel.
- Sieťovej zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená sieťová zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie.
- Zariadenie ani jeho napájací kábel žiadnym spôsobom neupravujte.

- Opravy smie vykonať len servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips, aby sa predišlo riziku
- Zariadenie nesmú používať deti mladšie než 8 rokov.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a ak rozumejú príslušným rizikám.
- Deti staršie ako 8 rokov smú čistiť a vykonávať údržbu tohto zariadenia len pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Do mlynčeka na kávu nikdy nestrkajte prsty ani iné predmety.
- Pri dávkovaní horúcej vody postupujte veľmi opatrne. Pred dávkovaním môže dôjsť k vypusteniu malého množstva horúcej vody. Výpust na dávkovanie horúcej vody nevyberajte, kým sa neskončí cyklus dávkovania.

Výstraha

Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je určené len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určené na používanie v prostrediach, ako sú kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, farmách či inom pracovnom prostredí.
- Zariadenie vždy umiestnite na rovný a stabilný povrch. Aj počas prepravy ho postavte do zvislej polohy.
- Zariadenie nestavajte na ohrevnú platňu alebo priamo k horúcej rúre, kúreniu či podobnému zdroju tepla.
- Do násypky doplňajte len praženú zrnkovú kávu. Doplnenie mletej kávy, instantnej kávy, nepražených kávových zŕn alebo iných látok do násypky na kávu môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

- Pred vkladáním alebo odoberáním akýchkoľvek súčastí nechajte zariadenie vychladnúť. Povrch ohrievacích telies môže mať po použití stále zvyškové teplo.
- Zásobník na vodu nikdy neplňte teplou, horúcou ani perlivou vodou, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu zásobníka na vodu a zariadenia.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón. Použitie jednoducho mäkkú handričku navlhčenú vodou.
- V zariadení pravidelne odstraňujte vodný kameň. Zariadenie Vám signalizuje, kedy je odstraňovanie vodného kameňa potrebné. V prípade, že ho nevykonáte, vaše zariadenie prestane správne fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Zariadenie nevystavuje teplotám pod 0 °C/32 °F. Voda v systéme ohrevu môže zamrznúť a spôsobiť poškodenie.
- V prípade, že zariadenie nebudete dlhodobo používať, nenechávajte vodu v zásobníku. Môže dôjsť k jej kontaminácii. Pri používaní zariadenia vždy používajte čerstvú vodu.
- Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo ani súčastky od iných výrobcov, ani príslušenstvo, ktoré výslovne neodporúča spoločnosť Saeco. Ak budete takéto príslušenstvo alebo súčastky používať, dôjde k porušeniu záručných podmienok.
- Pravidelné čistenie a údržba predlžuje životnosť zariadenia a zabezpečuje optimálnu kvalitu a chuť kávy.
- Zariadenie je neustále vystavené pôsobeniu vlhkosti, kávy a vodného kameňa. Preto je veľmi dôležité vykonávať pravidelné čistenie a údržbu zariadenia podľa popisu v návode na používanie a zobrazenia na webovej stránke. V prípade, že tieto postupy čistenia a údržby nebudete vykonávať, Vaše zariadenie napokon môže prestať fungovať. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.

- Varnú jednotku nečistite v umývačke riadu a na jej čistenie nepoužívajte tekutý prostriedok na riad ani iný čistiaci prostriedok. Mohlo by to spôsobiť poškodenie varnej jednotky a negatívne ovplyvniť chuť kávy.
- Varnú jednotku nevysušajte handričkou, aby sa vlákna z nej nenahromadili vnútri varnej jednotky.
- Nikdy nepite roztok vypúšťaný počas procesu odstraňovania vodného kameňa.
- Do priestoru na predmletú kávu pridávajte len predmletú kávu. Ostatné látky a predmety môžu spôsobiť závažné poškodenie zariadenia. V takomto prípade sa na opravu nevzťahuje záruka.
- Pri používaní sa zariadenie nesmie nachádzať v skrinke.

Zariadenia s nádobkou na mlieko

Varovanie

- Dávajte pozor na mlieko a paru, ktoré môžu striekať zo zariadenia pred dávkovaním, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia. Nádobku na mlieko nevyberajte, kým sa neskončí cyklus.

Výstraha

- Pred výberom mliečneho kávového nápoja alebo speneného mlieka sa uistite, že nádobka na mlieko je nasadená a výpusť na dávkovanie mlieka je otvorená.
- Okrem vody (pri čistení) alebo mlieka nelejte do kanvice/nádobky na mlieko žiadne iné kvapaliny.
- Nádobku na mlieko neumývajte v umývačke riadu.

Zariadenia s klasickým peničom mlieka

Varovanie

- Dávajte pozor na horúcu vodu, ktorá môže v malých množstvách striekať zo zariadenia pred dávkovaním, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia.

- Nikdy sa nedotýkajte klasického peniča mlieka holými rukami, pretože môže byť veľmi horúci. Používajte len príslušnú ochrannú rukoväť.

Výstraha

- Po spenení mlieka rýchlo vyčistite klasický penič mlieka vypustením malého množstva horúcej vody do nádoby. Potom vyberte vonkajšiu časť klasického peniča mlieka a umyte ju vlažnou vodou.

Zariadenia s automatickým peničom mlieka

Varovanie

- Dávajte pozor na horúcu vodu, ktorá môže v malých množstvách striekať zo zariadenia pred dávkovaním pary a horúcej vody, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia. Nikdy sa nedotýkajte výpustu horúcej vody/pary holými rukami, pretože môže byť veľmi horúci. Používajte len príslušnú ochrannú rukoväť.
- Nikdy nepite roztok, ktorý sa vypúšťa počas mesačného čistenia automatického peniča mlieka.

Výstraha

- Z hygienických dôvodov zaistite, aby bol vonkajší povrch výpustu na dávkovanie horúcej vody/pary čistý.
- Po spenení mlieka rýchlo vyčistite automatický penič mlieka vypustením malého množstva horúcej vody. Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v návode na používanie.
- Dávajte pozor, pretože výpust na dávkovanie horúcej vody/pary môže byť horúci, ak sa zariadenie nedávno používalo.
- Pri nasúvaní na výpust horúcej vody/pary nezatlačajte gumené uchytenie príliš ďaleko. V takomto prípade by automatický penič mlieka nemusel správne fungovať a nedokázal by nasávať mlieko.

Prístroje s nastaviteľným výpustom na dávkovanie kávy a mlieka

Varovanie

- Dávajte pozor na horúcu vodu, ktorá môže v malých množstvách striekať zo zariadenia pred a po dávkovaní pary a horúcej vody, aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia.
- Nikdy sa nedotýkajte dvierok vnútorného speňovača mlieka počas dávkovania nápojov ani ich neotvárajte, pretože môžu byť veľmi horúce.
- Nikdy sa nedotýkajte kovovej časti trubice na mlieko počas alebo hneď po vykonaní niektorého z čistiacich programov vnútorného speňovača mlieka, pretože môže byť veľmi horúca. Najskôr nechajte ochladiť.
- Nikdy nepite roztok, ktorý sa vypúšťa počas mesačného čistenia nastaviteľného výpustu na dávkovanie kávy a mlieka.

Výstraha

- Z hygienických dôvodov zaistite, aby bol vonkajší povrch nastaviteľného výpustu na dávkovanie kávy a mlieka čistý.
- Po varení mliečnych nápojov nastaviteľný výpust na dávkovanie kávy a mlieka automaticky vypustí menšie množstvo pary na prečistenie vnútorného speňovača mlieka a kovovej časti výpustu na mlieko.
- Dávajte pozor, pretože nastaviteľný výpust na dávkovanie kávy a mlieka a kovová časť výpustu na mlieko môžu byť horúce, ak sa zariadenie nedávno používalo.
- Pri otváraní dvierok vnútorného speňovača mlieka buďte opatrní, pretože nastaviteľný výpust na dávkovanie kávy a mlieka môže vypustiť menšie množstvo pary na prečistenie vnútorného speňovača mlieka.

- Ak sa dvierka vnútorného speňovača mlieka ťažko zatvárajú, skontrolujte, či je vnútorný speňovač mlieka správne vložený. Postupujte podľa pokynov v návode na používanie. Vnútorný speňovač mlieka pri vkladaní nezatláčajte príliš ďaleko na dávkovací výpusť kávy a mlieka. V takomto prípade by vnútorný speňovač mlieka nemusel správne fungovať a nedokázal by nasávať mlieko.
- Kovová časť výpustu mlieka môže byť horúca. Aby ste sa vyhli nebezpečeniu popálenia, pred spustením programu čistenia vnútorného speňovača mlieka vždy vložte výpusť mlieka do držiaka výpustu na mlieko.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ) (Obr. 1).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.saeco.com/care alebo si preštudujte informácie v priloženom záručnom liste.

Важные сведения о безопасности

Прибор оснащен функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте прибор только в соответствии с инструкциями. Сохраните данную брошюру с правилами безопасности для дальнейшего использования.

Предупреждение

Общие сведения

- Перед подключением убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Шнур питания не должен свисать с края стола или рабочей поверхности или контактировать с горячими поверхностями.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания жидкости на штекер шнура питания.
- Во избежание ожогов не подставляйте части тела под потоки горячей воды, производимые прибором.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- Отключите кнопку питания, расположенную на задней панели устройства (при ее наличии), и извлеките из розетки вилку сетевого шнура в следующих случаях:
 - при возникновении сбоя;
 - если прибор длительное время не будет использоваться;
 - перед очисткой прибора.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашинной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашинной или шнура питания.
- Во избежание рисков ремонт аппарата следует проводить только в сертифицированном сервисном центре Philips
- К использованию машины не допускаются дети возрастом до 8 лет.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашинной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашинной и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашинной.
- Запрещается подносить к кофемолке пальцы или вставлять в нее посторонние предметы.
- Подавая горячую воду, соблюдайте осторожность. Подаче могут предшествовать тонкие струи горячей воды. Снимать носик для подачи горячей воды можно только после окончания цикла подачи.

Внимание!

Общие сведения

- Кофемашина предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашину на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашину на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- В контейнер можно засыпать только обжаренные кофейные зерна. Не загружайте в бункер молотый и растворимый кофе, необжаренные зерна или любые другие продукты, так как это может привести к повреждению прибора.
- Дайте прибору остыть перед установкой или извлечением каких-либо деталей. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.
- Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашины.
- Запрещается использовать для чистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно выполняйте очистку прибора от накипи. Прибор предупреждает о необходимости удаления накипи. Несоблюдение этого требования приведет к сбоям в работе прибора. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не храните прибор при температуре ниже 0 °C. Оставшаяся в системе нагрева вода может замерзнуть и повредить прибор.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то воду из резервуара необходимо слить. Вода может испортиться. Всегда используйте только свежую воду.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Saeco. При использовании таких принадлежностей или деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Регулярная очистка и обслуживание продлевают срок службы прибора и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.
- Прибор постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи. Поэтому его необходимо регулярно чистить и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на веб-сайте. Если чистка и обслуживание не выполняются, через некоторое время прибор может перестать работать. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства. Это может привести к выходу варочной группы из строя и негативно сказаться на вкусовых качествах кофе.
- Не протирайте варочную группу тканью, в противном случае возможно ее засорение волокнами.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора в процессе очистки от накипи.
- В отделение для молотого кофе можно загружать только молотый кофе. Другие продукты и предметы могут серьезно повредить прибор. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не устанавливайте прибор в шкафу, если вы собираетесь его использовать.

Кофемашины с сосудом для молока

Предупреждение

- В избежание ожогов не забывайте, что перед подачей из прибора может выходить молоко и пар. Снимать сосуд для молока можно только после окончания цикла подачи.

Внимание!

- Перед выбором напитка на молочной основе или с молочной пеной убедитесь в том, что установлены сосуд для молока и носик для подачи молока.
- Не заливайте в кувшин/сосуд для молока никакие жидкости, кроме воды (для очистки) или молока.
- Запрещается мыть сосуд для молока в посудомоечной машине.

Кофемашины с классическим вспенивателем молока

Предупреждение

- В избежание ожогов не забывайте, что перед подачей из прибора могут брызгать тонкие струи горячей воды.
- Не прикасайтесь голыми руками к классическому вспенивателю молока, поскольку он может быть очень горячим. Используйте только одобренную защитную ручку.

Внимание!

- После приготовления молочной пенки выполните быструю очистку классического вспенивателя молока путем подачи небольшого количества воды в контейнер. Затем снимите внешнюю часть классического вспенивателя молока и промойте ее теплой водой.

Кофемашины с автоматическим вспенивателем молока

Предупреждение

- В избежание ожогов не забывайте, что перед подачей пара или горячей воды из прибора могут брызгать тонкие струи горячей воды. Не прикасайтесь голыми руками к носику для подачи горячей воды/выхода пара, поскольку он может сильно нагреваться. Используйте только одобренную защитную ручку.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора во время ежемесячной очистки автоматического вспенивателя молока.

Внимание!

- Из соображений гигиены следите за тем, чтобы носик для подачи горячей воды/выхода пара снаружи был чистым.

- После приготовления молочной пенки выполните быструю очистку автоматического вспенивателя молока путем подачи небольшого количества воды. Следуйте инструкциям по очистке, приведенным в руководстве пользователя.
- Не забывайте, что если прибор недавно использовали, носик для подачи горячей воды/выхода пара может быть горячим.
- При установке не натягивайте резиновую муфту слишком сильно на носик для подачи горячей воды/выхода пара. В этом случае автоматический вспениватель молока не сможет выполнять свою функцию, поскольку сбор молока станет невозможен.

Кофемашины с регулируемым носиком выхода кофе и молока

Предупреждение

- В избежание ожогов не забывайте, что перед подачей пара или горячей воды и после нее из прибора могут брызгать тонкие струи горячей воды или пара.
- Не открывайте дверцу внутреннего капучинатора во время подачи напитков и не прикасайтесь к ней, поскольку она может сильно нагреваться.
- Не прикасайтесь к металлической части трубки для подачи молока во время и сразу после выполнения одной из программ очистки внутреннего капучинатора, поскольку она может сильно нагреваться. Дайте ей остыть.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора во время ежемесячной очистки регулируемого носика выхода кофе и молока.

Внимание!

- Из соображений гигиены следите за тем, чтобы регулируемый носик выхода кофе и молока снаружи был чистым.
- После приготовления напитков на молочной основе через регулируемый носик выхода кофе и молока автоматически подается небольшое количество пара для очистки внутреннего капучинатора и металлической части носика для молока.
- Не забывайте, что если прибор недавно использовали, регулируемый носик выхода кофе и молока и металлическая часть носика для молока могут быть горячими.
- Будьте осторожны, открывая дверцу внутреннего капучинатора, через регулируемый носик выхода кофе и молока может подаваться небольшое количество пара для очистки внутреннего капучинатора.
- Если возникли трудности с закрытием дверцы внутреннего капучинатора, проверьте, что внутренний капучинатор вставлен правильно. Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве пользователя. При установке не надвигайте внутренний капучинатор слишком далеко на носик выхода кофе и молока. В этом случае внутренний капучинатор не сможет выполнять свою функцию, поскольку сбор молока станет невозможен.
- Металлическая часть носика для молока может сильно нагреваться. Во избежание ожогов перед запуском программы очистки внутреннего капучинатора всегда устанавливайте носик для молока в держатель носика для молока.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Прибор соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС) (Рис. 1).
- Соблюдайте правила своей страны по разделному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.saeco.com/care или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Эспрессо-кофемашина

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд

Сделано в Италии

Важлива інформація з техніки безпеки

Цю машину обладнано захисними механізмами. Але все одно уважно ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки та використовуйте машину лише згідно з ними, щоб уникнути травмування чи пошкодження внаслідок неправильного використання. Зберігайте цю брошуру з техніки безпеки для подальшого використання.

Обережно

Загальна інформація

- Перш ніж підключати машину до мережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на машині, з напругою в мережі.
- Розетка, до якої ви підключаєте машину, повинна мати заземлення.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення не звисав зі стола чи робочої поверхні й не торкався гарячих поверхонь.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте машину, штепсельну вилку або шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
- Щоб запобігти опікам, не підставляйте частини тіла під струмені гарячої води з машини.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Беріть машину лише за ручки.
- Вимикайте машину за допомогою головного вимикача, розташованого на задній частині машини (якщо є), і витягуйте штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виникне несправність у роботі машини;
 - якщо не будете користуватися пристроєм тривалий час;
 - перед очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення.
- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо штепсельну вилку, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Не переробляйте жодним чином машину або шнур живлення.
- Ремонуйте машину лише в авторизованих сервісних центрах Philips, щоб уникнути небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання дітьми до 8 років.
- Цією машиною можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом або їм було проведено інструктаж щодо того, як безпечно користуватися машиною, і вони усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям (навіть старшим за 8 років) виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду дорослих.
- Тримайте машину та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не бавилися машиною.
- У жодному разі не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.
- Подавайте гарячу воду обережно. Перед подачею можливі бризки гарячої води. Перш ніж виймати вузол подачі гарячої води, зачекайте, доки завершиться цикл подачі.

Увага

Загальна інформація

- Ця машина призначена виключно для звичайного побутового використання. Вона не призначена для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, на фермерських господарствах і в інших виробничих умовах.
- Завжди ставте машину на рівну та стійку поверхню. Тримайте її у вертикальному положенні, навіть під час транспортування.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших подібних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер для кавових зерен лише смажені кавові зерна. Якщо покласти в бункер для кавових зерен мелену або розчинну каву, сирі кавові зерна, а також інші речовини, можна пошкодити машину.
- Перш ніж встановлювати чи виймати будь-які частини, дайте машині охолонути. Нагрівні поверхні можуть залишатися гарячими певний час після використання.
- Не наливайте в резервуар для води теплу, гарячу або газовану воду, оскільки це може пошкодити резервуар і машину.
- Не використовуйте для очищення машини жорсткі губки, абразивні засоби й агресивні рідини, як-от бензин чи ацетон. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно чистьте машину від накипу. Машина сама підкаже вам, коли необхідно видалити накип. Якщо не виконати цю операцію, вона перестане працювати належним чином. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Залишки води в системі нагрівання можуть замерзнути й пошкодити машину.
- Не залишайте воду в резервуарі, якщо збираєтеся не використовувати машину впродовж тривалого часу. Вода може зіпсуватися. Щоразу заливайте в машину свіжу воду.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком рекомендованих компанією Saeco. Використання стороннього приладдя та деталей призводить до втрати гарантії.
- Регулярне очищення та технічне обслуговування подовжує термін служби машини та гарантує найкращу якість і смак кави.
- Машина постійно зазнає впливу води, кави та накипу. Тому вкрай важливо регулярно очищувати й обслуговувати машину, як зазначено в посібнику користувача та на веб-сайті. Якщо нехтувати цими процедурами, машина може зламатися. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Не мийте блок заварювання в посудомийній машині та не чистьте його м'якими засобами або засобами для чищення. Це може призвести до несправності блока заварювання та погіршити смак кави.
- Не протирайте блок заварювання ганчіркою, щоб усередину не потрапили волокна.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час видалення накипу.
- Додавайте лише попередньо змелену каву у відсік для попередньої змеленої кави. Інші речовини та предмети можуть сильно пошкодити машину. У такому разі ремонт не покривається гарантією.
- Якщо машина не використовується, не потрібно ставити її в шафу.

Машини з кухлем для молока

Обережно

- Щоб запобігти опікам, пам'ятайте, що перед подачею можливі бризки молока та пари. Дочекайтеся кінця циклу, перш ніж виймати кухню для молока.

Увага

- Перед початком приготування напою з молока та кави або спінювання молока переконайтеся, що кухоль для молока встановлено, а вузол подачі молока відкрито.
- Не наливайте інші рідини в кухоль або глек для молока, ніж молоко та воду (для очищення).
- Не мийте кухоль для молока в посудомийній машині.

Машини з класичним спінювачем молока

Обережно

- Щоб запобігти опікам, пам'ятайте, що перед подачею можливі бризки гарячої води.
- Ніколи не торкайтеся класичного спінювача молока голими руками, оскільки він може сильно нагріватися. Використовуйте лише відповідну захисну ручку.

Увага

- Після спінення молока виконайте швидке очищення класичного спінювача молока, подавши трохи гарячої води в ємність. Потім зніміть зовнішню частину класичного спінювача молока та промийте її теплою водою.

Машини з автоматичним спінювачем молока

Обережно

- Щоб запобігти опікам, пам'ятайте, що перед подачею пари або гарячої води можливі бризки гарячої води. Ніколи не торкайтеся вузла подачі гарячої води/пари голими руками, оскільки він може сильно нагріватися. Використовуйте лише відповідну захисну ручку.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час щомісячного очищення автоматичного спінювача молока.

Увага

- З міркувань гігієни підтримуйте в чистоті зовнішню поверхню вузла подачі гарячої води/пари.
- Після спінення молока швидко очистьте автоматичний спінювач молока, подавши трохи гарячої води. Дотримуйтеся інструкцій з очищення в посібнику користувача.
- Будьте обережні: якщо машина нещодавно використовувалася, вузол подачі гарячої води/пари може бути гарячим.
- Під час встановлення вузла подачі гарячої води/пари не натягуйте на нього гумове покриття надто сильно. У такому разі автоматичний спінювач молока не зможе втягувати молоко.

Машини з регульованим вузлом подачі кави й молока

Обережно!

- Щоб запобігти опікам, пам'ятайте, що перед подачею пари або гарячої води та після неї можливі бризки гарячої води або виділення пари.

- Під час подачі напоїв ніколи не торкайтеся дверцят внутрішнього капучинатора та не відкривайте їх, оскільки вони можуть сильно нагріватися.
- Ніколи не торкайтеся металевої частини трубки для молока під час і відразу після виконання однієї з програм очищення внутрішнього капучинатора, оскільки він може сильно нагріватися. Дайте їй охолонути.
- Ніколи не пийте розчин, що зливається під час щомісячного очищення регульованого вузла подачі кави й молока.

Увага!

- З міркувань гігієни підтримуйте в чистоті зовнішню поверхню регульованого вузла подачі кави й молока.
- Після приготування напоїв із молока регульований вузол подачі кави й молока автоматично подає невеликий обсяг пари для очищення внутрішнього капучинатора та металевої частини вузла подачі молока.
- Будьте обережні: якщо машина нещодавно використовувалася, регульований вузол подачі кави й молока та металева частина вузла подачі молока можуть бути гарячими.
- Обережно відкривайте дверцята внутрішнього капучинатора: регульований вузол подачі кави й молока може подати невеликий обсяг пари для очищення внутрішнього капучинатора.
- Якщо дверцята внутрішнього капучинатора закриваються із зусиллям, перевірте, чи правильно він вставлений. Дотримуйтеся інструкцій у посібнику користувача. Під час встановлення внутрішнього капучинатора на просувайте його надто вглиб вузла подачі кави й молока. У такому разі внутрішній капучинатор не зможе втягувати молоко.
- Металева частина вузла подачі молока може нагріватися. Щоб запобігти опікам, завжди встановлюйте вузол подачі молока в тримач перед виконанням програми очищення внутрішнього капучинатора.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Ця машина відповідає усім чинним стандартам і законодавчим вимогам щодо впливу електромагнітних полів.

Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.saeco.com/care або прочитайте гарантійний талон.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Құрылғы қауіпсіздік мүмкіндіктерімен жабдықталған. Дегенмен, құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты кездейсоқ жарақаттануды немесе зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік туралы нұсқауларды мұқият оқып, орындаңыз және құрылғыны тек осы нұсқауларда сипатталғандай пайдаланыңыз. Осы қауіпсіздік кітапшасын болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Құралды қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы үстел немесе жұмыс орны жиегінен салбырап тұрмауы тиіс және ыстық беттерге тимеуі керек.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны, электр тығынын немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Қуат сымы жалғағышына сұйықтықтарды ешқашан құймаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін дене бөліктерін құрылғыдан шығатын ыстық су ағынынан алыс ұстаңыз.
- Ыстық беттерді ұстамаңыз. Саптарын және тұтқаларын қолданыңыз.
- Артқы тақтадағы (бар болса) негізгі қосқышпен құрылғыны өшіріп, электр тығынын қабырға розеткасынан алып тастаңыз:
 - Егер ақаулық орын алса.
 - Егер құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса.
 - Құрылғыны тазалау алдында.
- Қуат сымынан емес, тығынынан тартыңыз.
- Электр тығынын ылғалды қолдармен түртпеңіз.
- Электр тығыны, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Құрылығыға немесе қуат сымына өзгерістер жасамаңыз.
- Қауіпті болдырмау үшін жөндеу жұмыстары тек Philips ұйымымен өкілеттік берілген қызмет орталығымен орындалуы керек.
- Құрылғыны 8 жастан кіші балалар пайдаланбауы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады.
- Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Кофе тартқышқа саусақтар немесе басқа нысандар ешқашан салмаңыз.
- Ыстық су тамызу кезінде абай болыңыз. Тамызу ыстық судың кішкентай тамшыларымен жүреді. Ыстық су тамызу шүмегін алу алдында тамызу циклі соңын күтіңіз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Осы құрылғы тек қалыпты тұрмыстық қолданысқа арналған. Ол дүкендердің, кеңселердің, фермалардың немесе басқа жұмыс орталарының қызметкерлердің ас үйлері сияқты орталарда пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны әрқашан тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Оны тасымалдау кезінде де тік күйде ұстаңыз.
- Құрылғыны плитқаға, не болмаса ыстық духовканың, жылытқыштың немесе ұқсас жылу көзінің тікелей жанына қоймаңыз.
- Дән ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Ұнтақталған кофені, тез еритін кофені, еңделмеген кофе дәндерін немесе басқа затты кофе дәні ыдысына салу бұл құрылғының зақымына себеп болуы мүмкін.
- Кез келген бөлшектерді салу немесе шығару алдында құрылғыны суытыңыз. Қыздыру беттерінде пайдаланудан кейін қалдық қызу болады.
- Су ыдысын жылы, ыстық немесе көпіршіген сумен ешқашан толтырмаңыз, өйткені бұл су ыдысын және құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны тазалағанда ешқашан қырғыш шүберек пен тазалағыш агенттерді немесе жанармай мен ацетон сияқты агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз. Сумен суланған жұмсақ матаны пайдаланыңыз.
- Құрылғының қағын жүйелі түрде түсіріңіз. Құрылғы қағын түсіру керектігін көрсетеді. Бұлай істемеу құрылғының дұрыс жұмыс істеуін тоқтатады. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны 0°C/32°F көрсеткішінен төмен температураларда сақтамаңыз. Жылыту жүйесінде қалған су қатып, зақым тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысында су қалдырмаңыз. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны пайдаланған сайын таза су пайдаланыңыз.
- Saeco арнайы ұсынбаған жағдайда басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша бөлшектерін қолдануға болмайды. Егер осындай аксессуарлар немесе бөлшектер пайдаланылса, кепілдік жарамсыз болады.
- Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзартады және кофенің оңтайлы сапасы мен дәмін қамтамасыз етеді.
- Құрылғыға ылғал, кофе және қақ үздіксіз әсер етеді. Сол себепті, пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай және веб-торапта көрсетілгендей құрылғыға жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету керек. Егер осы тазалау және техникалық қызмет көрсету процедуралары орындалмаса, құрылғы жұмысы тоқтауы мүмкін. Бұндай жағдайда жөндеу жұмысы кепілдікпен қамтылмайды.
- Қайнату құралын ыдыс жуу құрылғысында тазаламаңыз және оны тазалау үшін жуу сұйықтығын немесе тазалағыш зат пайдаланбаңыз. Бұл қайнату құралының ақаулығына себеп болып, кофе дәміне кері әсер етуі мүмкін.
- Талшықтардың қайнату құралында жиналуын болдырмау үшін қайнату құралын шүберекпен сүртпеңіз.
- Қақ кетіру процесі барысында тамызылған ерітіндіні ішпеңіз.
- Алдын ала ұнтақталған кофені тек алдын ала ұнтақталған кофе бөліміне салыңыз. Басқа заттар және нысандар құрылғыға үлкен зақым келтіруі мүмкін. Бұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Құрылғыны пайдаланылатын корпуста салмау керек.

Сүт графині бар құрылғылар

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін тамызғанда сүт ағынынан және будан абай болыңыз. Сүт графинін алу алдында цикл соңын күтіңіз.

Абайлаңыз

- Сүт негізіндегі кофе сусынын немесе сүт көбігін таңдау алдында сүт графині орнатылғанын және сүт тамызу шүмегі ашық екендігін тексеріңіз.
- Сүт құмырасына/графиніне судан (тазалауға арналған) немесе сүттен басқа сұйықтықтар құймаңыз.
- Сүт графинін ыдыс жуғышта тазаламаңыз.

Классикалық сүт көпірткіші бар құрылғылар

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін тамызғанда ыстық судың кішкентай ағынынан абай болыңыз.
- Классикалық сүт көпірткішті ешқашан ашық қолмен түртпеңіз, себебі өте ыстық болуы мүмкін. Тек тиісті қорғаныс тұтқасын пайдаланыңыз.

Абайлаңыз

- Сүтті көпірткеннен кейін ыстық судың кішкентай мөлшерін контейнерге тамызумен классикалық сүт көпірткішті жылдам тазалаңыз. Одан кейін классикалық сүт көпірткіштің сыртқы бөлігін алып, оны ағын сумен жуыңыз.

Автоматты сүт көпірткіші бар құрылғылар

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін бу немесе ыстық су тамызу ыстық судың кішкентай ағынынан абай болыңыз. Ыстық су/бу тамызу шүмегін ешқашан ашық қолмен түртпеңіз, себебі өте ыстық болуы мүмкін. Тек тиісті қорғаныс тұтқасын пайдаланыңыз.
- Автоматты сүт көпірткішті ай сайын тазалау процедурасы барысында тамызылған ерітіндіні ешқашан ішпеңіз.

Абайлаңыз

- Гигиеналық себептерге байланысты ыстық су/бу тамызу шүмегінің сыртқы беті таза екендігін тексеріңіз.
- Сүтті көпірткеннен кейін ыстық судың кішкентай мөлшерін тамызумен автоматты сүт көпірткішті жылдам тазалаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы тазалау нұсқауларын орындаңыз.
- Егер құрылғы жақында пайдаланылса, ыстық су/бу тамызу шүмегі ыстық болатынын ескеріңіз.
- Резеңке фитингіні салу кезінде ыстық су/бу тамызу шүмегіне алыс баспаңыз. Бұндай жағдайда автоматты сүт көпірткіш дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін, себебі сүтті сормауы мүмкін.

Реттелетін кофе және сүт тамызу шүмегі бар машиналар

Абайлаңыз

- Күйік қаупін болдырмау үшін бу немесе ыстық су тамызу ыстық судың немесе будың кішкентай ағынынан абай болыңыз.
- Сусындарды тамызу кезінде ішкі каппуччинатор есігін ешқашан тұртпеңіз немесе ашпаңыз, себебі ол өте ыстық болуы мүмкін.
- Ішкі каппуччинатордың тазалау бағдарламаларының бірі барысында және кейін сүт түтігінің металл бөлігін ешқашан тұртпеңіз, себебі ол өте ыстық болуы мүмкін. Алдымен, оны суытыңыз.
- Реттелмелі кофе және сүт тамызу шүмегін ай сайын тазалау процедурасы барысында тамызылған ерітіндіні ешқашан ішпеңіз.

Абайлаңыз

- Гигиеналық себептерге байланысты реттелмелі кофе және сүт тамызу шүмегінің сыртқы беті таза екендігін тексеріңіз.
- Сүт негізіндегі сусындарды қайнатқаннан кейін, реттелмелі кофе және сүт тамызу шүмегі ішкі каппуччинаторды және сүт шүмегінің металл бөлігін тазалау үшін будың кішкентай мөлшерін автоматты түрде тамызады.
- Егер машина жақында пайдаланылса, реттелмелі кофе және сүт тамызу шүмегі және сүт шүмегінің металл бөлігі ыстық болуы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Ішкі каппуччинатор есігін ашқан кезде, реттелмелі кофе және сүт тамызу шүмегі ішкі каппуччинаторды тазалау үшін будың кішкентай мөлшерін тамызуы мүмкін.
- Егер ішкі каппуччинатор есігін жабу қиын болса, ішкі каппуччинатор дұрыс салынғанын тексеріңіз. Пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз. Ішкі каппуччинаторды салу кезінде кофе/сүт тамызу шүмегінен алыс баспаңыз. Бұндай жағдайда ішкі каппуччинатор дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін, себебі сүтті сормауы мүмкін.
- Сүт шүмегінің металл бөлігі ыстық болуы мүмкін. Күйік қаупін болдырмау үшін, ішкі каппуччинатор тазалау бағдарламасын бастау алдында сүт шүмегі ұстағышқа үнемі сүт шүмегін салыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен бірге тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU) (сурет 1).
- Электрондық және электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз. Дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізбеуге көмектеседі.

Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.saeco.com/care торабына кіріңіз немесе бөлек кепілдік парақшасын оқыңыз.

Экспресс құрылғысы

68 Қазақша

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы,
123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Италияда жасалған

4219.460.4001.1 (4/2017) rev.00



421946040011

www.saeco.com/care



>75% recycled paper
>75% papier recyclé